



DOMINGO DE PASCUA

de la Resurrección del Señor

DOMINGO DE PASCUA

de la Resurrección del Señor

4 de abril de 2021

1:30pm

Padre John Benson
Celebrante

CATEDRAL DE SAN MATEO APÓSTOL
Washington, Distrito de Columbia

Para mantener un ambiente de oración, les pedimos que por favor apaguen sus teléfonos celulares

El Cielo Canta Alegría

El cielo canta alegría ! Aleluya!
porque tu vida y la mía brilla la gloria de Dios.

Aleluya, aleluya! Aleluya, aleluya!

El cielo canta alegría! Aleluya!
porque a tu vida la mía las une el amor de Dios.

Aleluya, aleluya! Aleluya, aleluya!

El cielo canta alegría! Aleluya!
porque tu vida y la mía proclamaran al Señor.

Aleluya, aleluya! Aleluya, aleluya!

RITOS INICIALES

ACTO PENITENCIAL

MISSA DE ANGELIS

Cantor: Kyrie, Eleison. *Todos:* Kyrie, Eleison
Cantor: Christe, Eleison. *Todos:* Christe, Eleison
Cantor: Kyrie, Eleison. *Todos:* Kyrie, Eleison

GLORIA

BOB HURD

GLORIA

Gloria a Dios en el Cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

LITURGIA DE LA PALABRA

Primera Lectura

Hechos de los Apóstoles 10, 34. 37 - 43

Salmo Responsorial

Salmo 117

R./ Este es el día que actuó el Señor: sea nuestra alegría y nuestro gozo, aleluya, aleluya .

Segunda Lectura

Colosenses 3, 1 - 4

SECUENCIA DE LA PASCUA

1. Ofrezcan los cristianos
ofrendas de alabanza
a gloria de la Víctima
propicia de la Pascua.

2. Cordero sin pecado
que a las ovejas salva,
a Dios y a los culpables
unió con nueva alianza.

Estribillo:

Aleluya! Aleluya!

3. Lucharon vida y muerte
en singular batalla
y, muerto el que es la Vida,
triunfante se levanta. *(al la estrofa 4)*

4. ¿Qué has visto de camino,
María, en la mañana?
A mi Señor glorioso,
la tumba abandonada”.

5. ”Los ángeles testigos,
sudarios y mortaja.
¡Resucitó de veras
mi amor y mi esperanza! *(a la estrofa 6)*

6. Venid a Galilea,
allí el Señor aguarda;
allí veréis los suyos
la gloria de la Pascua. *(al estribillo)*

7. Primicia de los muertos,
sabemos por tu gracia
que estás resucitado;
la muerte en ti no manda. *(a la estrofa 8)*

8. Rey vencedor, apiádate
de la miseria humana
y da a tus fieles parte
en tu victoria santa. *(al estribillo final)*

Estribillo Final

Amén! Aleluya! Amén, !Aleluya!

Aclamación antes del Evangelio

EASTERTIDE ALLELUIA

Chant, Mode VI.



Evangelio

Juan 20: 1 - 9

Homilía

RENOVACIÓN DE LAS PROMESAS BAUTISMALES

Bendición del Agua Bautismal

Renuncia y Profesión de Fe y Renovación de las Promesas Bautismales de toda la Asamblea

Aspersión a toda la Asamblea

Agua de Vida

LITURGIA DE LA EUCARISTÍA

Ofertorio

CHANT, MODE II

Aleluya, Aleluya - O Filii Et Filiae

Estríbillo:

Aleluya! Aleluya! Aleluya!

Comunión

Normas para la recepción de la Eucaristía

PARA LOS CRISTIANOS CATÓLICOS

Los católicos participamos plenamente en la celebración de la Eucaristía cuando recibimos la Sagrada Comunión. Se nos anima a recibirla frecuentemente, y con devoción. Para estar debidamente preparados para recibir la Eucaristía, los fieles no deben haber cometido pecado grave, y deben haber ayunado una hora antes de comulgar. Quien haya cometido pecado grave desde su última confesión, no debe recibir el Cuerpo y la Sangre del Señor sin antes haberse confesado con un sacerdote, excepto en situaciones extremas, cuando no hay oportunidad de confesarse lo más pronto posible (Código de Derecho Canónico c. 916). Se anima a los fieles a recibir el Sacramento de la Penitencia con frecuencia.

PARA LOS CRISTIANOS NO CATÓLICOS

Damos la bienvenida a esta Celebración de la Eucaristía a todos los cristianos como nuestros hermanos y hermanas. Rogamos para que nuestro Bautismo y el Espíritu Santo nos unan unos a otros en esta Eucaristía, de modo que comiencen a disiparse las lamentables divisiones que nos separan. Siguiendo la oración del Señor “que todos sean uno” (Jn 17,21), rogamos para que estas divisiones sean aminoradas y finalmente desaparezcan. Los católicos creemos que la Celebración Eucarística es signo de unidad en la fe, vida y el culto. A los miembros de Iglesias con las que no estamos en plena comunión, por lo general, no se les invita a comulgar. Para compartir la Eucaristía en situaciones excepcionales con cristianos no católicos se necesita obtener el permiso del Obispo Diocesano según queda regulado por el canon 844, 4 del Código de Derecho Canónico. Instamos a los miembros de las Iglesias Ortodoxas, de la Iglesia Asiria de Oriente, y de la Iglesia Nacional Católica Polaca, a que respeten las normas de sus propias Iglesias. Según la normativa de la Iglesia Católica Romana expresada en el Código de Derecho Canónico, no se prohíbe la recepción de la Sagrada Comunión a los cristianos de estas Iglesias (canon 844, 3).

PARA LAS PERSONAS QUE NO COMULGAN

A todos los que no comulgan les invitamos a expresar en su corazón el deseo de unidad con Jesucristo y con los demás.

PARA LOS QUE NO SON CRISTIANOS

Damos la bienvenida a todos los que no comparten nuestra fe en Jesucristo. Aún cuando no podemos invitarles a recibir la Sagrada Comunión, pedimos sus oraciones por la paz y la unidad de la familia humana.

Conferencia Nacional de Obispos, 1996

Canto de Comunión

KIKO ARGUELLO

Resucitó

Estrillo:

Resucitó, resucitó, resucitó, aleluya.
Aleluya, aleluya, aleluya, resucitó.
Final: Aleluya.

Estrofas

1. La muerte ¿dónde está la muerte?
¿Dónde está mi muerte?
¿Dónde su victoria?
2. Gracias sean dadas al Padre
que nos pasó a su reino
donde se vive de amor.
3. Alegría, alegría hermanos,
que si hoy nos queremos
es que resucitó.
4. Si con Él morimos, con Él vivimos,
con Él cantamos. ¡Aleluya!

CESAR FRANCK

Panis Angelicus

RITOS FINALES

Bendición Solemne

Canto de Salida

EL SEÑOR RESUCITÓ/JESUS CHRIST IS RISEN TODAY

EASTER HYMN



1. El Se - ñor re - su - ci - tó,
 2. El que al pol - vo se hu - mi - lló,
 3. El que a muer - te se en - tre - gó,
 4. Cris - to nues - tro sal - va - dor,
- } ¡A - le - lu - ya!
1. *Je - sus Christ is ris'n to - day,*
 2. *Hymns of praise then let us sing,*
- } Al - le - lu - ia!



1. Muer - te y tum - ba ya ven - ció.
 2. Ven - ce - dor se le - van - tó.
 3. El que a - sí nos re - di - mió,
 4. De la muer - te ven - ce - dor,
- } ¡A - le - lu - ya!
1. *Our tri - um - phant ho - ly day,*
 2. *Un - to Christ, our heav'n - ly King,*
- } Al - le - lu - ia!



1. Su po - der y su vir - tud,
 2. Y can - ta - mos en ver - dad,
 3. Hoy en glo - ria ce - les - tial,
 4. Pron - to va - mos sin ce - sar,
- } ¡A - le - lu - ya!
1. *Who did once up - on the cross,*
 2. *Who en - dured the cross and grave,*
- } Al - le - lu - ia!



1. Cau - ti - vó la es - cla - vi - tud.
 2. Su glo - rio - sa ma - jes - tad.
 3. Rei - na en vi - da tri - un - fal.
 4. Tus lo - o - res a can - tar.
- } ¡A - le - lu - ya!
1. *Suf - fer - to re - deem our loss.*
 2. *Sin - ners - to re - deem and save.*
- } Al - le - lu - ia!

Letra: 77 77 con aleluyas; estrofa 1, latín, siglo XIV; estrofas 2-3, *The Compleat Psalmist*, ca. 1750, alt.; estrofa 4, Charles Wesley, 1707-1788; tr. al español de Juan Bautista Cabrera, 1837-1916. Música: *Lira Davidica*, 1708.

“Re-imprimido con el permiso de OneLicense.net A 701-294”

Agradecimientos

Agradecemos a todos los que han puesto al servicio de Dios y de la comunidad sus talentos, tiempo y tesoro durante esta Semana Santa y Pascua.

A todos
¡Feliz Pascua!

¡El Señor ha Resucitado!
¡Verdaderamente ha Resucitado!

